

DIARIO DE UN TESTIGO
LA GUERRA VISTA DESDE BRUSELAS
(Roberto J. PAYRO, para *La Nación*)

Bruselas, noviembre (de 1914). Tercera semana.

Y no volví a pensar en trasladarme a Amberes por ese medio.

Estos obstáculos se explican por el deseo de los alemanes de que los jóvenes belgas no burlen – y no hacen otra cosa – su vigilancia y vayan a alistarse en el ejército. Un ejemplo lo demostrará.

El gobernador militar alemán de la provincia del Limburgo ha lanzado una proclama contra los rumores propalados de "*pretendidas derrotas*" de los suyos. Después de desmentirlos, amenaza a cuantos los crean y los hagan correr, afirma el avance alemán y condena la propagación de escritos e impresos.

Enseguida se enfada contra los belgas que aún pretenden seguir luchando :

"Es lamentable" – dice – "que el gobierno belga haya lanzado desde El Havre un llamamiento a las armas a los jóvenes belgas de 18 a 30 años, y los haya invitado a incorporarse al ejército pasando a Francia por Inglaterra, y atravesando países neutrales, como en este caso Holanda. Varios periódicos franceses han hecho público este llamamiento en Holanda y se ha intentado introducirlos fraudulentamente en las provincias belgas. La mayor parte de estas gacetas han caído en manos de la policía.

Llamo la atención de los jóvenes belgas de 18 a 30 años sobre el hecho de que, tratando de responder al llamamiento del gobierno

belga, se ponen en el caso de ser severísimamente castigados. Obligado en estas circunstancias a obrar sin indulgencia, he resuelto que los belgas de 18 a 30 años no puedan ya transponer la frontera holandesa sin un paso otorgado por mí mismo o por el gobernador civil.”

¿ A dónde han ido a parar las seguridades dadas a los pobres belgas refugiados en el extranjero, para que regresaran tranquilamente al país ? ¿ No tiene esto todas las apariencias de una ratonera abierta y cerrada astutamente y sin delicadeza alguna ? ¿ Qué proceder es !

*

Ha llegado de Berlín un burócrata alemán llamado Karl Bittmann (**Nota**), que según la prensa

alemana, viene con la alta misión de organizar en Bélgica la aplicación de las leyes sociales alemanas.

El Sr. Bittmann ha comenzado por visitar la Casa del Pueblo de Bruselas, diciendo a sus directores que deseaba establecer, de acuerdo con las organizaciones sindicales socialistas, la aplicación de las leyes recientemente votadas por el parlamento belga, es decir, la ley escolar y la ley sobre la protección del trabajo de las mujeres y los niños.

Los dirigentes de los sindicatos socialistas se limitaron a contestar que consultarían a los miembros de dichos sindicatos, como acaban de hacerlo, efectivamente, sólo que los obreros han declarado por unanimidad que no tenían nada que ver con los agentes alemanes, fundándose en razones más que respetables.

Así, el Sr. Bittmann no ha tardado en saber que los obreros bruselenses rechazaban toda colaboración con los alemanes, y que la protección del trabajo que éstos les ofrecen es una burla sangrienta, cuando el noventa por ciento están sin empleo por culpa de la ocupación. Los obreros no quieren obtener la aplicación de las leyes sociales sino por intermedio de su gobierno y de las organizaciones belgas, cosa imposible hoy, porque la misma acción comunal, la única que existe en el país está paralizada por las enormes contribuciones de guerra ...

Dicen que Bittmann ha declarado que no comprende cómo pueden los socialistas ponerse de parte del rey y del gobierno clerical, y que se quedó pasmado cuando les sindicalistas le dijeron :

- *¡Pues bien ! Todos estamos de acuerdo con el rey Alberto y aprobamos cuanto ha hecho nuestro gobierno.*

Roberto J. Payró

PAYRO ; « *La guerra vista desde Bruselas. Diario de un testigo* (45) », in LA NACION ; 1/05/1915.

Notas de Gerardo Paguro, traductor al francés :

Bittmann, Karl (1851-1936) ; 1914-1917 : Referent für Arbeiterfragen und Sozialpolitik der deutschen Zivilverwaltung in Belgien und Generalreferent des Verwaltungschefs für das belgische Ministerium für Gewerbe und Arbeit.

Bittmann, Karl ; *Werken und Wirken : Erinnerungen aus Industrie und Staatsdienst. 3. Band : Im besetzten Belgien (1914-1917)* ; Karlsruhe in Baden : Verlag C. J. Müller ; 1924, 225 p.



Bittmann, Karl ; *Arbeiterhaushalt und Teuerung* ; Jena ; Verlag Gustav Fischer ; 1914; XVII-181 p.



Belgiens Volkswirtschaft. Herausgegeben von Hans GEHRIG und Heinrich WAENTIG, in Verbindung mit **Karl Bittmann** (pp. 202-227), Josef von Grassmann, Georg Jahn, Karl Rathgen, Fritz Schulte ; Leipzig und Berlin; Verlag von B. G. Teubner ; 1918; VI-338 p .; 23 cm (Mit einer Karte und Personen- und sachverzeichnis).

BELGIENS VOLKSWIRTSCHAFT

IN VERBINDUNG MIT

KARL BITTMANN · JOSEF VON GRASSMANN
GEORG JAHN · KARL RATHGEN · FRITZ SCHULTE

HERAUSGEGEBEN VON

HANS GEHRIG UND HEINRICH WAENTIG

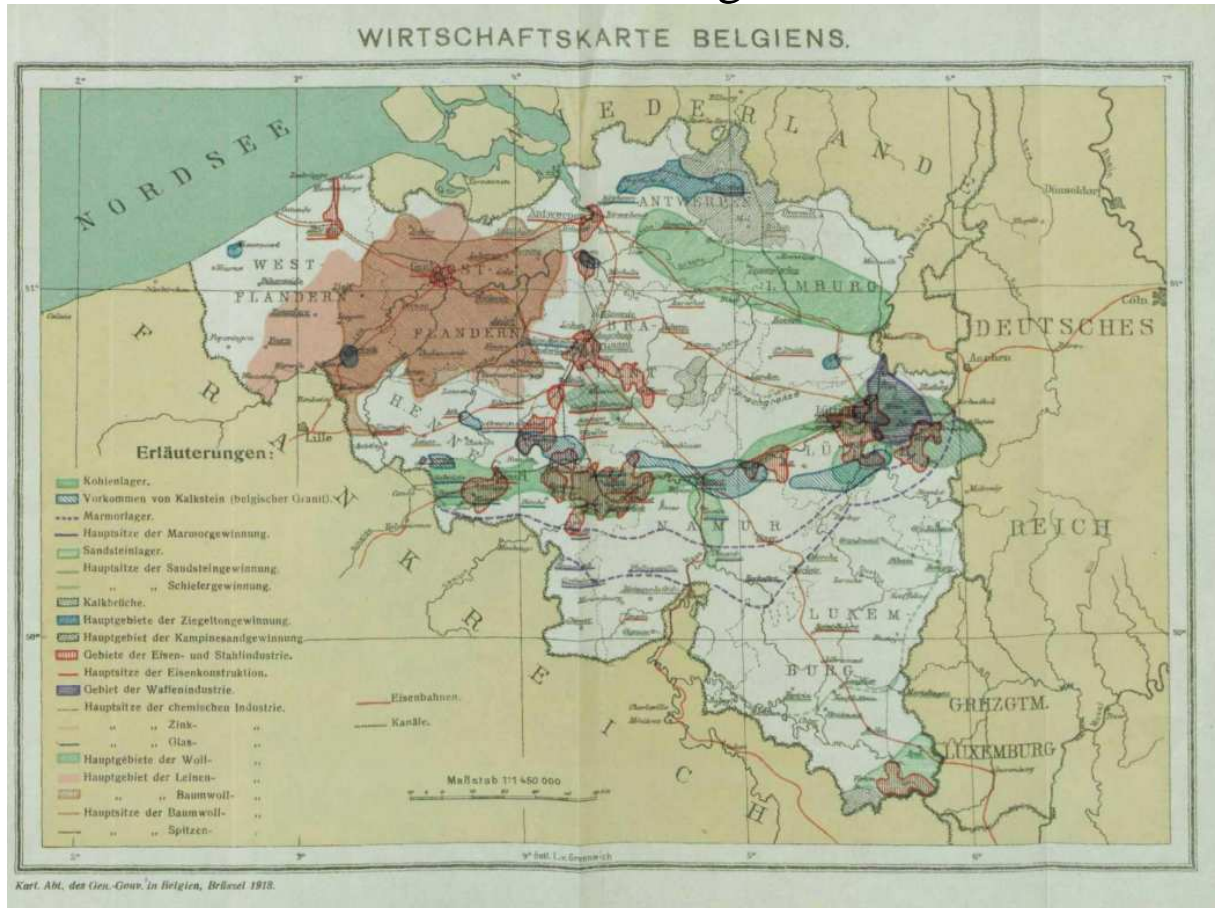
MIT EINER KARTE



VERLAG VON B. G. TEUBNER IN LEIPZIG UND BERLIN 1918



Wirtschaftskarte Belgiens 1918



Inhalt.

	Seite
Vorwort	III
Einleitung	1
Erster Teil: Die Entwicklung der belgischen Volkswirtschaft 1715—1908. Von Dr. Heinrich Waentig, Geh. Regierungsrat, o. Prof. a. d. Universität Halle (z. Z. Brüssel)	3
I. Die Entstehung der belgischen Volkswirtschaft 1715—1830	3
1. Die österreichischen Niederlande	5
2. Die französische Zeit	10
3. Das Königreich der Vereinigten Niederlande	14
II. Der Kampf um die wirtschaftliche Unabhängigkeit 1830—1863	20
1. Die Schutzzollära	24
2. Der Übergang zum Freihandel	34
III. Die wirtschaftliche Expansion 1863—1908	41
1. Soziale Kämpfe im Innern	43
2. Der Drang nach außen	51
Zweiter Teil: Grundlagen der belgischen Volkswirtschaft	67
I. Die Bevölkerung	67
1. Bevölkerungsaufbau und Bevölkerungsbewegung. Von Dr. Georg Jahn (z. Z. Brüssel)	67
2. Die soziale Gliederung. Von Dr. Hans Gehrig, o. Prof. a. d. Technischen Hochschule Dresden (z. Z. Brüssel)	89
II. Die wirtschaftspolitischen und sozialen Triebkräfte. Von Prof. Dr. Hans Gehrig	96
1. Individualismus und Kapitalismus	96
2. Die Entstehung der Arbeiterfrage	103
3. Die wirtschaftspolitischen Parteien	109
4. Das Werden der Anschauungen	112
5. Der Liberalismus	115
6. Die katholische Partei	118
7. Der Sozialismus	123
Dritter Teil: Der Aufbau der belgischen Volkswirtschaft	131
I. Die Landwirtschaft. Von Dr. Georg Jahn	131
II. Der Bergbau. Von Dr. Georg Jahn	148
III. Das Gewerbe	161
1. Die heutige Industrie. Von Dr. Georg Jahn	161
a) Allgemeines 161. — b) Glasindustrie 167. — c) Baugewerbe 171. — d) Zinkindustrie 173. — e) Blei- und Silber-	

industrie 175. — f) Eisenindustrie 176. — g) Maschinenindustrie 182. — h) Elektroindustrie 183. — i) Waggonindustrie 184. — k) Automobilindustrie 184. — l) Waffenindustrie 185. — m) Chemische Industrie 186. — n) Zuckerindustrie 183. — o) Textilindustrie 190. — p) Lederindustrie 196. — q) Papierindustrie 193. — r) Nahrungsmittelgewerbe 193.	
2. Sozialpolitik. Von Geh. Regierungsrat Dr. Karl Bittmann, Direktor des Großherzogl. Gewerbeaufsicht-Amtes (Karlsruhe)	202
a) Allgemeines 202. — b) Soziale Ausgaben 203. — c) Sozialversicherung und Altersrente 204. — d) Arbeitnache und Arbeitslosenstellen 209. — e) Gewerbeaufsicht und Arbeiterschutz 210. — f) Gewerbeberichte 214. — g) Gewerblicher Unterricht 215. — h) Gewerbebeförderung 216. — i) Arbeitslöhne 218. — k) Lebenshaltung 220. — l) Lebensmittelzölle 222. — m) Wohnungswesen 223.	
IV. Der Handel. Von Professor Dr. Heinrich Waentig	228
1. Allgemeines	228
2. Der Spezialhandel	232
3. Der Transithandel	237
V. Verkehrswesen. Von Kgl. Ministerialrat Geh. Rat. Dr. Josef von Graßmann (München)	243
1. Eisenbahnen	243
2. Post und Telegraphen	253
3. Wasserstraßen	253
4. Seeverkehr	257
VI. Geld-, Bank- und Börsenwesen	259
1. Der Geld- und Kapitalmarkt. Von Dr. Fritz Schulte, Archivar der Bayerischen Handelsbank (München)	259
a) Die Währung 259. — b) Die Banken und Finanzgruppen 262.	
2. Die Brüsseler Börse. Von Prof. Dr. Hans Gehrig	274
VII. Der Kolonialbesitz. Von Dr. Karl Rathgen, Professor am Hamburger Kolonialinstitut	281
Anhang: Zur Ermittlung des Volksvermögens und der Zahlungsbilanz. Von Prof. Dr. Hans Gehrig	297
Vierter Teil: Rückblicke und Ausblicke. Von Prof. Dr. Heinrich Waentig	302
I. Die Bilanz der belgischen Volkswirtschaft	302
II. Antwerpen und der Lloyd Royal Belge	313
Schluß	319
Literarnachweis. Von Prof. Dr. Hans Gehrig	322
Personen- und Sachverzeichnis	330